



CHAPTER A-5.6

Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act

Assented to June 22, 2006

Chapter Outline

Definitions.	1
Account — Compte	
farm business — entreprise agricole	
Minister — ministre	
register — registre	
Registrar — registraire	
Register of farm businesses.	2
Registration and renewal of registration of farm businesses.	3
Use of the designation “Registered Professional Agricultural Producer”.	4
False statements.	5
Accreditation of farm organization.	6
Renewal of accreditation.	7
Notice of application for accreditation or for renewal of accreditation.	8
Hearing.	9
Decision of Registrar.	10
Accreditation period.	11
Organization deemed to be accredited farm organization.	12
Review of accreditation.	13
Voluntary withdrawal of accreditation.	14
Financial statements, books, records and accounts.	15
Appeals.	16
Accredited Farm Organizations Funding Account.	17
Administration of Act.	18
Registrar of Farms.	19
Delegation of duties of Registrar.	20
Notice sent by mail.	21
Regulations.	22
REPEAL	
Repeal.	23

CHAPITRE A-5.6

Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles

Sanctionnée le 22 juin 2006

Sommaire

Définitions.	1
Compte — Account	
entreprise agricole — farm business	
ministre — Minister	
registraire — Registrar	
registre — register	
Registre des entreprises agricoles.	2
Enregistrement d’entreprises agricoles et renouvellement.	3
Utilisation de la désignation « producteur agricole professionnel inscrit ».	4
Fausse déclarations.	5
Agrément d’un organisme agricole.	6
Renouvellement de l’agrément.	7
Avis de demande d’agrément ou de renouvellement d’agrément.	8
Audience.	9
Décision du registraire.	10
Durée de l’agrément.	11
Organisme réputé être un organisme agricole agréé.	12
Révision de l’agrément.	13
Retrait volontaire de l’agrément.	14
États financiers, livres, registres et comptes.	15
Appels.	16
Compte pour le financement d’organismes agricoles agréés.	17
Administration de la Loi.	18
Registraire des fermes.	19
Délégation des fonctions du registraire.	20
Réception d’un avis mis à la poste.	21
Règlements.	22
ABROGATION	
Abrogation.	23

COMMENCEMENT

ENTRÉE EN VIGUEUR

Commencement.24

Entrée en vigueur.24



Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Account” means the Accredited Farm Organizations Funding Account established under section 17. (*Compte*)

“farm business” means a farming operation registered as a farm business under section 3. (*entreprise agricole*)

“Minister” means the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. (*ministre*)

“register” means the register of farm businesses established under section 2. (*registre*)

“Registrar” means the Registrar of Farms appointed under section 19. (*registraire*)
2007, c.10, s.12; 2010, c.31, s.14

Register of farm businesses

2(1) The Minister may establish and maintain a register of farm businesses.

2(2) The register shall include the information that the Registrar considers necessary.

2(3) Information in the register, in the applications for registration and applications for renewal of registration may be used

(a) by the Minister, or by any other Minister of the Crown, to verify the eligibility of a farm business for government programs involving agricultural activities, and

(b) for consultations between the Province and industry on governmental policy involving agricultural activities.

Registration and renewal of registration of farm businesses

3(1) A person who carries on a farming operation may apply to the Registrar to have the farming operation reg-

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« Compte » Le Compte pour le financement d’organismes agricoles agréés établi à l’article 17. (*Account*)

« entreprise agricole » Exploitation agricole enregistrée en tant qu’entreprise agricole dans le cadre de l’article 3. (*farm business*)

« ministre » Le ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches. (*Minister*)

« registraire » Le registraire des fermes nommé en vertu de l’article 19. (*Registrar*)

« registre » Le registre des entreprises agricoles établi à l’article 2. (*register*)
2007, c.10, art.12; 2010, c.31, art.14

Registre des entreprises agricoles

2(1) Le ministre peut établir et tenir un registre des entreprises agricoles.

2(2) Le registre contient les renseignements que le registraire estime nécessaires.

2(3) Les renseignements contenus au registre, dans les demandes d’enregistrement et dans les demandes de renouvellement d’enregistrement peuvent être utilisés pour les fins suivantes :

a) la vérification, par le ministre ou tout autre ministre de la Couronne, de l’admissibilité d’une entreprise agricole à des programmes gouvernementaux touchant l’activité agricole;

b) les consultations entre la province et l’industrie agricole portant sur les politiques gouvernementales touchant l’activité agricole.

Enregistrement d’entreprises agricoles et renouvellement

3(1) Un exploitant agricole peut faire une demande auprès du registraire afin d’enregistrer son exploitation agricole en tant qu’entreprise agricole ou afin de renou-

istered as a farm business or to renew the farming operation's registration as a farm business.

3(2) An application shall be accompanied by the fee prescribed by regulation, be made to the Registrar on a form provided by the Registrar and contain the information prescribed by regulation.

3(3) The Registrar shall register a farming operation as a farm business or renew the registration of a farming operation as a farm business if the Registrar is convinced that the farming operation

- (a) is a farming business within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada), or
- (b) is a start-up farming operation that is following a management plan approved by the Minister.

3(4) The Registrar may examine any book, record and account of an applicant for the purpose of verifying the information provided under subsection (2).

3(5) Where the Registrar registers a farming operation as a farm business, the Registrar shall

- (a) assign a registration number to the farm business and enter in the register the information that the Registrar considers necessary, and
- (b) if the applicant indicates in the application that the applicant is seeking membership in an accredited farm organization, provide to that accredited farm organization the information that the Registrar considers necessary.

3(6) Where the Registrar renews the registration of a farming operation as a farm business, the Registrar shall

- (a) maintain the same registration number assigned to the farm business, and
- (b) if the applicant indicates in the application that the applicant is seeking membership in an accredited farm organization, provide to that accredited farm organization the information that the Registrar considers necessary.

3(7) The registration or renewal of registration of a farming operation as a farm business shall be valid for the period prescribed by regulation.

veler l'enregistrement de son exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole.

3(2) La demande est faite au moyen de la formule fournie par le registraire et doit contenir les renseignements prescrits par règlement, et être accompagnée des droits prescrits par règlement.

3(3) Le registraire enregistre une exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole, ou renouvelle son enregistrement, lorsqu'il est convaincu que l'exploitation agricole satisfait à l'un ou l'autre des critères suivants :

- a) elle est une entreprise agricole au sens qu'en donne la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- b) elle est une opération de démarrage d'exploitation agricole qui suit un plan administratif approuvé par le ministre.

3(4) Le registraire peut examiner les livres, registres et comptes du demandeur afin de vérifier l'exactitude des renseignements fournis dans le cadre du paragraphe (2).

3(5) Lorsque le registraire enregistre une exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole, il fait ce qui suit :

- a) il assigne un numéro d'enregistrement à l'entreprise agricole et il inscrit au registre les renseignements que le registraire estime nécessaires;
- b) si le demandeur indique dans sa demande qu'il veut devenir membre d'un organisme agricole agréé, le registraire fournit à cet organisme les renseignements qu'il estime nécessaires.

3(6) Lorsque le registraire renouvelle l'enregistrement d'une exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole, il fait ce qui suit :

- a) il maintient le numéro d'enregistrement assigné à l'entreprise agricole;
- b) si le demandeur indique dans sa demande qu'il veut devenir membre d'un organisme agricole agréé, le registraire fournit à cet organisme les renseignements qu'il estime nécessaires.

3(7) L'enregistrement ou le renouvellement d'enregistrement d'une exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole est valide pour la période établie par règlement.

Use of the designation “Registered Professional Agricultural Producer”

4(1) A person who carries on a farm business shall be entitled to use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.”.

4(2) No person, other than a person who carries on a farm business, shall use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.”.

4(3) Any person who violates or fails to comply with subsection (2) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category C offence.

False statements

5(1) No person shall make a false statement in any application made under section 3.

5(2) Any person who violates or fails to comply with subsection (1) commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category C offence.

Accreditation of farm organization

6(1) Any organization representing farmers in the Province that meets the criteria prescribed by regulation may apply to the Registrar to be accredited as a farm organization for the purposes of this Act.

6(2) The application for accreditation shall be made on a form provided by the Registrar and shall contain the information that the Registrar considers necessary.

Renewal of accreditation

7(1) An accredited farm organization may apply to the Registrar, within the time prescribed by regulation, for renewal of accreditation.

7(2) An application for renewal of accreditation shall be made on a form provided by the Registrar and shall contain the information that the Registrar considers necessary.

7(3) Notwithstanding section 11, if a farm organization applies for renewal of accreditation, the accreditation of the farm organization remains valid until the

Utilisation de la désignation « producteur agricole professionnel inscrit »

4(1) L’exploitant d’une entreprise agricole peut utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I. ».

4(2) Il est interdit à toute personne, autre qu’un exploitant d’une entreprise agricole, d’utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I. ».

4(3) Quiconque contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (2) commet une infraction punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe C.

Faussees déclarations

5(1) Il est interdit à toute personne de faire une fausse déclaration dans la demande prévue à l’article 3.

5(2) Quiconque contrevient ou omet de se conformer au paragraphe (1) commet une infraction punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d’infraction de la classe C.

Agrément d’un organisme agricole

6(1) Tout organisme représentant des agriculteurs de la province qui remplit les critères prescrits par règlement peut faire une demande d’agrément auprès du registraire comme organisme agricole pour les fins de la présente loi.

6(2) La demande d’agrément est faite au moyen de la formule fournie par le registraire et doit contenir les renseignements qu’il estime nécessaires.

Renouvellement de l’agrément

7(1) Tout organisme agricole agréé peut faire une demande de renouvellement d’agrément auprès du registraire dans le délai prescrit par règlement.

7(2) Une demande de renouvellement d’agrément est faite au moyen de la formule fournie par le registraire et doit contenir les renseignements qu’il estime nécessaires.

7(3) Malgré l’article 11, l’agrément d’un organisme agricole qui fait une demande de renouvellement demeure valide jusqu’à ce que le registraire avise l’orga-

Registrar advises the farm organization in writing of the Registrar's decision to accept or refuse to accept the application for renewal of accreditation.

nisme agricole par écrit de sa décision d'accepter ou de refuser la demande de renouvellement d'agrément.

Notice of application for accreditation or for renewal of accreditation

Avis de demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément

8 The Registrar shall advise the accredited farm organizations in writing of any application for accreditation or for renewal of accreditation made under this Act.

8 Le registraire avise par écrit les organismes agricoles agréés de toute demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément faite dans le cadre de la présente loi.

Hearing

Audience

9(1) The Registrar may, within a reasonable time, hold a hearing with respect to an application for accreditation of an organization representing farmers in the Province or with respect to an application for renewal of accreditation of a farm organization.

9(1) Le registraire peut, dans un délai raisonnable, tenir une audience au sujet de la demande d'agrément d'un organisme représentant des agriculteurs de la province ou de la demande de renouvellement d'agrément d'un organisme agricole.

9(2) The Registrar shall publish a notice of the hearing

9(2) Le registraire publie un avis d'audience aux endroits suivants :

(a) at least once in each of 2 consecutive weeks in a newspaper or newspapers having general circulation in areas in which, in the Registrar's opinion, the notice is likely to come to the attention of a person who is carrying on a farming operation that is a farming business within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada) or that is a start-up farming operation that is following a management plan approved by the Minister, and

a) dans un journal ou des journaux qui ont une diffusion générale dans les localités où, de l'avis du registraire, il est probable que l'avis soit porté à l'attention de tout exploitant d'une exploitation agricole qui est une entreprise agricole au sens qu'en donne la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qui est une opération de démarrage d'exploitation agricole qui suit un plan administratif approuvé par le ministre, au moins une fois par semaine pendant deux semaines consécutives;

(b) in one issue of *The Royal Gazette*.

b) dans une édition de la *Gazette royale*.

9(3) The notice of the hearing shall

9(3) L'avis d'audience comprend les renseignements suivants :

(a) state the name of the organization applying for accreditation or for renewal of accreditation,

a) le nom de l'organisme qui fait la demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément;

(b) indicate that any person who is carrying on a farming operation referred to in paragraph (2)(a) or any accredited farm organization may raise questions and comments relating to the farm organization's application for accreditation or for renewal of accreditation,

b) le fait qu'un exploitant d'une exploitation agricole mentionnée à l'alinéa (2)a) ou un organisme agricole agréé peut soulever des questions ou commentaires quant à la demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément de l'organisme;

(c) indicate the time by which the questions and comments referred to in paragraph (b) must be raised and the address where the questions or comments should be sent, and

c) le délai dans lequel les questions et commentaires mentionnés à l'alinéa b) doivent être soulevés et l'adresse à laquelle ils doivent être envoyés;

(d) include any other information that the Registrar considers appropriate in the circumstances.

9(4) Any person or any organization referred to in paragraph (3)(b) may make representations at a hearing held under this section.

Decision of Registrar

10 The Registrar shall advise the applicant in writing, within the time prescribed by regulation, of the Registrar's decision to accept or refuse to accept the application for accreditation or for renewal of accreditation.

Accreditation period

11 Accreditation of a farm organization given under this Act shall be valid for a period of 4 years from the date the Registrar grants the accreditation.

Organization deemed to be accredited farm organization

12 Any organization representing farmers in the Province and that is prescribed by regulation is deemed to be an accredited farm organization for the purposes of this Act for a period of 4 years from the date on which this section comes into force.

Review of accreditation

13(1) If the Registrar is of the opinion that an accredited farm organization no longer meets any of the criteria prescribed by regulation, the Registrar may undertake a review of the accreditation of the farm organization.

13(2) The Registrar may, within a reasonable time, hold a hearing to determine if an accredited farm organization meets or does not meet any of the criteria prescribed by regulation.

13(3) The Registrar shall publish a notice of the hearing

(a) at least once in each of 2 consecutive weeks in a newspaper or newspapers having general circulation in areas in which, in the Registrar's opinion, the notice is likely to come to the attention of a person who is carrying on a farming operation that is a farming business within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada) or that is a start-up farming operation that is following a management plan approved by the Minister, and

d) tout autre renseignement que le registraire estime approprié dans les circonstances.

9(4) Tout organisme ou toute personne mentionné à l'alinéa (3)b) peut faire des représentations lors d'une audience tenue dans le cadre du présent article.

Décision du registraire

10 Le registraire avise le demandeur par écrit de sa décision d'accepter ou de refuser sa demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément, et ce dans le délai prescrit par règlement.

Durée de l'agrément

11 L'agrément d'un organisme agricole donné en vertu de la présente loi est valide pour une période de quatre ans à partir de la date à laquelle le registraire accorde l'agrément.

Organisme réputé être un organisme agricole agréé

12 Tout organisme représentant des agriculteurs de la province qui est identifié par règlement est réputé être un organisme agricole agréé pour les fins de la présente loi pour une période de quatre ans à partir de la date d'entrée en vigueur du présent article.

Révision de l'agrément

13(1) Si le registraire est d'avis qu'un organisme agricole agréé ne satisfait plus aux critères prescrits par règlement, il peut procéder à une révision de l'agrément de cet organisme.

13(2) Le registraire peut, dans un délai raisonnable, tenir une audience afin de déterminer si un organisme agricole agréé satisfait ou non aux critères prescrits par règlement.

13(3) Le registraire publie un avis d'audience aux endroits suivants :

a) dans un journal ou des journaux qui ont une diffusion générale dans les localités où, de l'avis du registraire, il est probable que l'avis soit porté à l'attention de tout exploitant d'une exploitation agricole qui est une entreprise agricole au sens qu'en donne la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qui est une opération de démarrage d'exploitation agricole qui suit un plan administratif approuvé par le ministre, au moins une fois par semaine pendant deux semaines consécutives;

(b) in one issue of *The Royal Gazette*.

b) dans une édition de la *Gazette royale*.

13(4) The notice of the hearing shall

13(4) L'avis d'audience comprend les renseignements suivants :

(a) state the name of the accredited farm organization under review,

a) le nom de l'organisme agricole agréé faisant l'objet de la révision;

(b) indicate that any person who is carrying on a farming operation referred to in paragraph (3)(a) or any accredited farm organization may raise questions and comments relating to the accreditation of the farm organization,

b) le fait que tout exploitant d'une exploitation agricole mentionnée à l'alinéa (3)a) ou un organisme agricole agréé peut soulever des questions ou commentaires concernant l'agrément de l'organisme agricole;

(c) indicate the time by which the questions and comments referred to in paragraph (b) must be raised and the address where the questions or comments should be sent, and

c) le délai dans lequel les questions et commentaires mentionnés à l'alinéa b) doivent être soulevés et l'adresse à laquelle ils doivent être envoyés;

(d) include any other information that the Registrar considers appropriate in the circumstances.

d) tout autre renseignement que le registraire estime approprié dans les circonstances.

13(5) Any person or any organization referred to in paragraph (4)(b) may make representations at a hearing held under this section.

13(5) Tout organisme ou toute personne mentionné à l'alinéa (4)b) peut faire des représentations lors d'une audience tenue dans le cadre du présent article.

13(6) If, following the review of the accreditation, the accredited farm organization no longer meets, in the opinion of the Registrar, the criteria prescribed by regulation, the Registrar

13(6) Si, après la révision de l'agrément, le registraire est d'avis que l'organisme agricole agréé ne satisfait plus aux critères prescrits par règlement, il fait l'une ou l'autre des choses suivantes :

(a) shall revoke the accreditation of the farm organization and advise the farm organization in writing of the revoking of accreditation, or

a) il retire l'agrément de l'organisme agricole et en avise l'organisme par écrit;

(b) shall notify the farm organization in writing that the farm organization must, within 30 days after the receipt of the notice, correct the deficiency if the farm organization wishes to maintain its accreditation.

b) il avise l'organisme agricole par écrit qu'il doit, dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis, remédier à la lacune s'il désire conserver son agrément.

13(7) If the deficiency referred to in subsection (6) is not corrected by the farm organization within the time referred to in paragraph (6)(b), the Registrar shall revoke the accreditation of the farm organization.

13(7) S'il n'est pas remédié à la lacune visée au paragraphe (6) dans le délai prévu à l'alinéa (6)b), le registraire retire l'agrément de cet organisme agricole.

Voluntary withdrawal of accreditation

Retrait volontaire de l'agrément

14(1) An accredited farm organization may, upon application to the Registrar, seek the withdrawal of the accreditation of the farm organization.

14(1) Un organisme agricole agréé peut faire une demande de retrait de son agrément auprès du registraire.

14(2) The Registrar shall, within 30 days after the receipt of the application, withdraw the accreditation of the

14(2) Le registraire retire l'agrément dans les trente jours qui suivent la réception de la demande et avise

farm organization and notify the farm organization in writing that the accreditation of the farm organization has been withdrawn.

14(3) The Registrar shall send a copy of the written notice referred to in subsection (2) to all other accredited farm organizations.

Financial statements, books, records and accounts

15(1) An accredited farm organization shall, within 90 days after the end of its fiscal year, forward to the Registrar a copy of the farm organization's audited financial statements for the preceding fiscal year.

15(2) An accredited farm organization shall provide the Registrar with access, during regular business hours, to the books, records and accounts of the accredited farm organization.

Appeals

16(1) The following persons or organizations, if affected by a decision made by the Registrar under this Act, may appeal the decision to an appeal board established under subsection (4):

(a) a person who is carrying on a farming operation that is a farming business within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada) or that is a start-up farming operation that is following a management plan approved by the Minister, and

(b) an accredited farm organization.

16(2) If an accredited farm organization appeals a decision of the Registrar to revoke the accreditation of the farm organization, the accreditation of the farm organization shall be valid until the conclusion of the appeal process.

16(3) Any person or any organization who seeks to appeal a decision of the Registrar shall file with the Registrar, within the time prescribed by regulation, a written notice containing the information prescribed by regulation.

16(4) Upon receipt of the written notice by the Registrar, the Minister shall establish an appeal board composed of

l'organisme agricole par écrit que son agrément a été retiré.

14(3) Le registraire envoie une copie de l'avis écrit mentionné au paragraphe (2) aux autres organismes agricoles agréés.

États financiers, livres, registres et comptes

15(1) L'organisme agricole agréé doit, dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la fin de son exercice financier, faire parvenir au registraire une copie de ses états financiers vérifiés pour l'année financière précédente.

15(2) L'organisme agricole agréé doit, durant les heures régulières d'ouverture, mettre tous ses livres, registres et comptes à la disposition du registraire.

Appels

16(1) Les personnes ou organismes suivants qui sont visés par une décision du registraire rendue en vertu de la présente loi peuvent interjeter appel de cette décision devant une commission d'appel établie en vertu du paragraphe (4) :

a) un exploitant d'une exploitation agricole qui est une entreprise agricole au sens qu'en donne la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou qui est une opération de démarrage d'exploitation agricole qui suit un plan administratif approuvé par le ministre;

b) un organisme agricole agréé.

16(2) Dans le cas où un organisme agricole agréé interjette appel de la décision du registraire de retirer son agrément, l'agrément demeure valide jusqu'à la fin de la procédure d'appel.

16(3) La personne ou l'organisme qui désire interjeter appel d'une décision du registraire dépose auprès de ce dernier, à l'intérieur du délai prescrit par règlement, un avis écrit contenant les renseignements prescrits par règlement.

16(4) Dès réception par le registraire de l'avis écrit, le ministre établit une commission d'appel composée des personnes suivantes :

(a) an employee of the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries appointed by the Minister, and

(b) two persons appointed by the Minister from a list of persons carrying on a farm business that is provided to the Minister by the accredited farm organizations.

16(5) The Minister may remove a member of an appeal board from office for cause or for any incapacity.

16(6) An appeal board shall hear, determine or deal with any matter appealed to it and may confirm, revoke or vary the decision of the Registrar.

2007, c.10, s.12; 2010, c.31, s.14

Accredited Farm Organizations Funding Account

17(1) There is established an account to be known as the Accredited Farm Organizations Funding Account.

17(2) The Minister shall be the custodian and trustee of the Account.

17(3) The Account shall be a separate account in the Consolidated Fund.

17(4) All interest arising from the Account shall be paid into and form part of the Account.

17(5) The fees referred to in subsection 3(2) shall be paid into the Account.

17(6) The Minister may only make payments out of the Account for the purposes of providing funding to accredited farm organizations.

17(7) The Minister shall distribute the funds paid from the Account to the accredited farm organizations,

(a) in a case where there are instructions given on the application made under section 3, according to those instructions, or

(b) in a case where there are no instructions given on the application made under section 3, proportionally according to the number of members in each accredited farm organization.

a) un employé du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches nommé par le ministre;

b) deux personnes nommées par le ministre à partir d'une liste d'exploitants d'entreprises agricoles fournie par les organismes agricoles agréés.

16(5) Le ministre peut démettre un membre de la commission d'appel pour motif valable ou le relever de ses fonctions en raison d'une incapacité quelconque.

16(6) La commission d'appel entend, détermine et traite de la question en appel dont elle est saisie et peut confirmer, infirmer ou modifier la décision du registraire.

2007, c.10, art.12; 2010, c.31, art.14

Compte pour le financement d'organismes agricoles agréés

17(1) Est établi un compte portant le nom de Compte pour le financement d'organismes agricoles agréés.

17(2) Le ministre est dépositaire et fiduciaire du Compte.

17(3) Le Compte est détenu dans un compte distinct à l'intérieur du Fonds consolidé.

17(4) Tous les intérêts produits par le Compte sont versés au Compte et en font partie intégrante.

17(5) Les droits mentionnés au paragraphe 3(2) sont versés au Compte.

17(6) Le ministre peut prélever des sommes sur le Compte uniquement pour le financement des organismes agricoles agréés.

17(7) Le ministre distribue les sommes prélevées du Compte parmi les organismes agricoles agréés de l'une ou l'autre des façons suivantes :

a) selon les instructions données dans les demandes faites dans le cadre de l'article 3;

b) dans le cas où aucune instruction n'est donnée dans une demande faite dans le cadre de l'article 3, de façon proportionnelle, selon le nombre de membres qu'a chaque organisme agricole agréé.

Administration of Act

18 The Minister is responsible for the administration of this Act.

Registrar of Farms

19(1) The Minister may appoint any employee of the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries as Registrar of Farms.

19(2) If for any reason the Registrar becomes unable to act, the Minister may appoint an employee of the Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries to act as Registrar until such time as a new Registrar is appointed or until the Registrar is able to act.

19(3) The person appointed under subsection (2) to act as Registrar shall have all the rights, duties and obligations of the Registrar.

2007, c.10, s.12; 2010, c.31, s.14

Delegation of duties of Registrar

20(1) The Registrar may, in writing, delegate to a Minister of the Crown or the head of a corporation that is an agent of the Province any specific power, authority, right, duty or responsibility that is given to the Registrar by the Minister or given to the Registrar under a provision of this Act or the regulations.

20(2) The Registrar shall, in a written delegation under this section,

- (a) establish the manner in which the delegate is to exercise or carry out the delegated matter,
- (b) set out any limitations, terms, conditions and requirements that the Registrar considers appropriate to impose on the delegate, and
- (c) authorize the delegate to subdelegate the power, authority, right, duty or responsibility to an employee of the department or corporation administered by that delegate, and to impose on the subdelegate any limitations, terms, conditions and requirements that the delegate considers appropriate, in addition to those set out in the Registrar's written delegation.

20(3) A delegate or subdelegate to whom this section applies shall exercise the delegated powers, authority and rights and carry out the delegated duties and respon-

Administration de la Loi

18 Le ministre est responsable de l'administration de la présente loi.

Registraire des fermes

19(1) Le ministre peut nommer un employé du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches à titre de registraire des fermes.

19(2) En cas d'un empêchement quelconque du registraire, le ministre peut nommer un employé du ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches à titre de registraire suppléant, qui demeure en fonction jusqu'à la nomination d'un nouveau registraire ou jusqu'à ce que le registraire soit à nouveau en mesure d'exercer ses fonctions.

19(3) Le registraire suppléant est investi de l'ensemble des droits, fonctions et obligations du registraire.

2007, c.10, art.12; 2010, c.31, art.14

Délégation des fonctions du registraire

20(1) Le registraire peut, par écrit, déléguer à un ministre de la Couronne ou à un dirigeant d'une corporation mandataire de la Province tout pouvoir, autorité, droit, obligation ou responsabilité particulier qui lui a été attribué par le ministre ou en vertu d'une disposition de la présente loi ou des règlements.

20(2) Le registraire, dans une délégation écrite prévue au présent article, fait ce qui suit :

- a) il établit la manière selon laquelle le délégué doit exercer ou accomplir ce qui lui a été délégué;
- b) il indique les restrictions, modalités, conditions et exigences que le registraire estime appropriées à imposer au délégué;
- c) il autorise le délégué à sous-déléguer le pouvoir, l'autorité, le droit, l'obligation ou la responsabilité à un employé du ministère ou de la corporation administrée par ce délégué, et à imposer au sous-délégué toutes restrictions, modalités, conditions et exigences que le délégué estime appropriées, en plus de celles établies dans la délégation écrite du registraire.

20(3) Un délégué ou un sous-délégué auquel s'applique le présent article doit exercer les pouvoirs, autorité et droits délégués et accomplir les obligations et respon-

sibilities in the manner established in, and in accordance with any limitations, terms, conditions and requirements imposed in the Registrar's written delegation.

20(4) A subdelegate to whom this section applies shall exercise the delegated powers, authority and rights and carry out the delegated duties and responsibilities in accordance with any limitations, terms, conditions and requirements imposed on the subdelegate by the delegate.

Notice sent by mail

21 Any notice or other document sent by mail under this Act or the regulations shall be deemed to have been received by the person or organization to whom it was addressed not later than the fifth day after the day of mailing.

Regulations

22 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) respecting the information required to be contained in an application made under section 3;
- (b) prescribing the period for which a registration or renewal of registration of a farm business shall be valid;
- (c) prescribing the criteria for accreditation as a farm organization;
- (d) prescribing the period within which an accredited farm organization may apply for renewal of accreditation;
- (e) prescribing the period within which a notice accepting or refusing to accept an application for accreditation or for renewal of accreditation shall be given by the Registrar;
- (f) prescribing the organizations representing farmers in the Province for the purposes of section 12;
- (g) respecting the information required to be contained in the notice referred to in subsection 16(3) and prescribing the period within which the notice shall be filed with the Registrar;
- (h) respecting appeal boards, including, without limiting the generality of the foregoing, the appointment of the chairperson of an appeal board, the

sabilités déléguées de la manière établie dans les restrictions, modalités, conditions et exigences qui sont imposées dans la délégation écrite du registraire, et conformément à celles-ci.

20(4) Un sous-délégué auquel s'applique le présent article doit exercer les pouvoirs, autorité et droits délégués et accomplir les obligations et responsabilités déléguées conformément à toutes restrictions, modalités, conditions et exigences qui lui sont imposées par le délégué.

Réception d'un avis mis à la poste

21 Tout avis ou autre document expédié par courrier en vertu de la présente loi ou des règlements est réputé avoir été reçu par le destinataire au plus tard le cinquième jour qui suit la date de la mise à la poste.

Règlements

22 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements

- a) concernant les renseignements que doit contenir une demande faite dans le cadre de l'article 3;
- b) établissant la période de validité d'un enregistrement d'une entreprise agricole ou d'un renouvellement d'enregistrement d'une entreprise agricole;
- c) prescrivant les critères à remplir afin d'être agréé en tant qu'organisme agricole;
- d) prescrivant le délai dans lequel un organisme agricole agréé peut faire une demande de renouvellement d'agrément;
- e) prescrivant le délai dans lequel un avis d'acceptation ou de refus d'une demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément doit être donné;
- f) identifiant les organismes représentant des agriculteurs de la province pour les fins de l'article 12;
- g) concernant les renseignements que doit contenir un avis visé au paragraphe 16(3) et prescrivant le délai dans lequel cet avis doit être déposé auprès du registraire;
- h) concernant la commission d'appel, notamment, la nomination du président de la commission, la prise de décision de la commission, le remboursement des

decision-making of an appeal board, the reimbursement of expenses of the members of an appeal board and any other question concerning the operation of an appeal board;

(i) respecting the fees payable under this Act.

dépenses engagées par les membres de la commission et toute autre question relative au fonctionnement de la commission;

i) concernant les droits exigibles en vertu de la présente loi.

REPEAL

Repeal

23 *An Act to Recognize and Register Agricultural Producers and to Provide Stable Funding for New Brunswick Agricultural Federations, chapter 54 of the Acts of New Brunswick, 1998, is repealed.*

COMMENCEMENT

Commencement

24 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

N.B. This Act was proclaimed and came into force November 8, 2007.

N.B. This Act is consolidated to September 1, 2011.

ABROGATION

Abrogation

23 *La Loi concernant la reconnaissance et l'inscription des producteurs agricoles et assurant le financement stable des fédérations agricoles du Nouveau-Brunswick, chapitre 54 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est abrogée.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

Entrée en vigueur

24 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 8 novembre 2007.

N.B. La présente loi est refondue au 1^{er} septembre 2011.